

Zeitschrift: Helvetia : magazine of the Swiss Society of New Zealand
Herausgeber: Swiss Society of New Zealand
Band: 4 (1938-1939)
Heft: 10

Artikel: Dankeswort an das Komitee fuer den Schweizerball von Menaia (21. Juni 1939) und seine Mitarbeiter
Autor: Schmid, Walter
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-943214>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 17.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Dankeswort an das Komitee fuer den
Schweizerball von Manaia (21. Juni 1939)
und seine Mitarbeiter.

Als Vertreter der Schweizerischen Regierung in Neuseeland moechte ich an dieser Stelle dem Komitee und seinen Mitarbeitern, welche den Schweizerball in Manaia, vom 21. Juni, organisiert haben, herzlichen Dank aussprechen, sowohl fuer die an meine Frau und mich ergangene Einladung als auch fuer die grosse Muehe, welche sich alle gegeben haben bei der Vorbereitung dieses Festes. Dem Komitee und seinen Mitarbeitern gebuehrt aber nicht nur der Dank fuer die geleistete Arbeit, sondern darueber hinaus verdienen sie volles Lob fuer die geschmackvolle Dekoration des Saales der Town Hall. Der Erfolg ist denn auch nicht ausgeblieben und ihre Leistungen sind mit einer Rekordteilnahme von Landsleuten und Freunden aus Nah und Fern belohnt worden.

Speziell hat meine Frau und mich die Vorstellung der jungen Debutantinnen gefreut und wir anerkennen diese uns damit erwiesene Aufmerksamkeit mit besonderem Danke. Wir moechten ein spezielles Wort der Anerkennung auch an unsere begabten Schweizer Handoergeler richten.

So fern der Heimat eine solche Schweizerfestgemeinde beisammen zu finden, deren Anblick einen im Geiste dorthin zurueckfuehrt - so echt schweizerisch mutete das Fest an - ist fuer mich immer wieder eine Freude und Ueberraschung, und ich hoffe, dieser Schweizerball moechte zu einer regelmaessig jaehrlich stattfindenden Veranstaltung werden.

Ich will zum Schlusse hier auch noch bemerken, dass mir von verschiedener Seite die Anregung gemacht wurde, im Rahmen der Abhaltung der Jahrhundertfeier von Taranaki einen Schweizertag abzuhalten, als Ausdruck des Dankes gegenueber dem Lande, das so vielen unserer hiesigen Landsleute zur zweiten Heimat geworden ist und als Kundgebung fuer die geistesverwandte Verbundenheit des neuseelaendischen Volkes mit unserem Volke.

Mit Schweizergruss

Walter Schmid

Wellington, den 1. Juli 1939.

Neue schweizerische Einwanderer.

Eine weitere Gruppe schweizerischer Auswanderer, 6 an der Zahl, landete am 26. Juli in Auckland. Es handelt sich um folgende Landsleute:

Fischlin, Alois	von Steinerberg
" Therese	" "
" Alois	" "
Imhof, Franz	" Muotathal
Camenzind, Karl	" Gersau
Mueller, Alois	" Obcrageri

- . - . - . - . -

SWISS DANCE AT LICHFIELD:

A Grand Swiss Dance will be held at the Lichfield Hall, Lichfield, Putaruru, on AUGUST 1st, 1939, and a full muster of the Swiss of the district as well as the Waikato, is expected. Messrs. Louis Schuler, Frank Schuler and Emil Kirttel, the well known exponents of the homely "Handörgeli" will keep the dancers very busy with their lively and tuneful music.

Now that the milking season is practically at an end, farmers and farm-workers will find time for this kind of recreation. Let us hope that our countrymen will be turning up in full force. It will be a very appropriate way to celebrate our National Day, the 1st. of August.

ADMISSION: Gentlemen 2/6; Ladies 2/-.

The proceeds are in aid of the Convent. We are wishing the organising Secretary, Miss Lena Steiner, of Lichfield, every success.

- . - . - . - . -